

Alignment to World Languages Standards for California Public Schools
Voces® Notre Histoire 1

Notre Histoire Level 1 is an interactive French Comprehensible Input (CI) curriculum with proficiency-based materials for novice-level learners. Level 1 will take your middle or high school students who have no prior experience in French from Novice-Low through Novice-Mid levels of proficiency and beyond. This standards-based online program integrates stories, communicative tasks, and culture in a cohesive, all-in-one format accessible to students and teachers from any device.

This document illustrates how unit one in *Notre Histoire 1* aligns to the World Languages Standards for California Public Schools. If you have any questions, call 1-800-848-0256 or email help@vocesdigital.com.

| Unité 1 : Ma vie à l'école | | |
|-----------------------------------|---|---|
| Standard | Section | Title/Location |
| 1. Communication | | |
| 1.1 Interpretive | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | <i>Activité 1 : Mets dans l'ordre</i> |
| | <i>Longue histoire 1 : Alima et la nouvelle fille</i> | <i>Activité 1 : Réponse courte</i> |
| | <i>Longue histoire 2 : Une surprise pour Paul</i> | <i>Activité 1 : Choix multiple</i> |
| | <i>Longue histoire 3 : Un premier jour bizarre</i> | <i>Activité 1 : Choix multiple</i> |
| | <i>Longue histoire 4 : Un collègue parisien</i> | <i>Activité 1 : Qui est-ce ?</i> |
| | <i>Petite histoire 2 : Pauvre Lucie !</i> | <i>Activité 1 : Décris la photo</i> Interpretive Reading: <i>La rentrée universitaire</i> |
| | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | <i>Activité 1 : Lequel est faux ?</i> |
| | <i>Petite histoire 4 : Le professeur furieux</i> | <i>Activité 1 : De faux à vrai</i> Interpretive Listening: <i>Quelle est ta matière préférée ?</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Interviews : Caroline</i> <i>Interviews : Cala Lionel</i> |
| | Integrated Performance Assessment | Interpretive Reading |
| 1.2 Interpersonal | <i>Longue histoire 4 : Un collègue parisien</i> | Interpersonal Speaking: <i>Une nouvelle fille</i> Interpersonal Writing: <i>Écris-moi vite !</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Le monde en photos : L'école</i> |

| | | |
|--|---|--|
| | | <i>de garçons</i> <i>Le monde en photos : Les élèves sénégalais</i> |
| | Integrated Performance Assessment | Interpersonal Speaking |
| 1.3 Presentational | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 2 : Pauvre Lucie !</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 4 : Le professeur furieux</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 1 : Alima et la nouvelle fille</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 2 : Une surprise pour Paul</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> <i>Presentational Speaking: Où sont mes devoirs ?</i> |
| | <i>Longue histoire 3 : Un premier jour bizarre</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 4 : Un collègue parisien</i> | <i>Presentational Writing: Emploi du temps</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Interviews : Qui es-tu ?</i> |
| | End-of-Unit Review and Assessment | <i>Mon histoire originale ! Raconte-nous une histoire originale</i> |
| | Integrated Performance Assessment | Presentational Writing |
| 1.4 Settings for Communication | <i>Dans ma communauté</i> Can-Do Checklist | |
| 1.5 Receptive Structures in Service of Communication | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | <i>Activité 1 : Mets dans l'ordre</i> <i>Activité 2 : Vrai ou faux ?</i> <i>Activité 3 : Choix multiple</i> |
| | <i>Petite histoire 2 : Pauvre Lucie !</i> | <i>Activité 1 : Décris la photo</i> <i>Activité 2 : Choix multiple</i> <i>Activité 3 : Complète la phrase</i> |
| | <i>Longue histoire 1 : Alima et la nouvelle fille</i> | <i>Activité 1 : Réponse courte</i> <i>Activité 2 : Lequel est correct ?</i> <i>Activité 3 : Qui le dit ?</i> |
| | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | <i>Activité 1 : Lequel est faux ?</i> <i>Activité 2 : Réponse courte</i> <i>Activité 3 : Mets dans l'ordre</i> |

| | | |
|---|---|---|
| | <i>Petite histoire 4 : Le professeur furieux</i> | <i>Activité 1 : De faux à vrai Activité 2 : Mets dans l'ordre Activité 3 : Vrai ou faux ?</i> |
| | <i>Longue histoire 2 : Une surprise pour Paul</i> | <i>Activité 1 : Choix multiple Activité 2 : Mets dans l'ordre Activité 3 : De faux à vrai</i> |
| | <i>Longue histoire 3 : Un premier jour bizarre</i> | <i>Activité 1 : Choix multiple Activité 2 : Vrai ou faux ? Activité 3 : Réponse courte</i> |
| | <i>Longue histoire 4 : Un collègue parisien</i> | <i>Activité 1 : Qui est-ce ? Activité 2 : Mets dans l'ordre Activité 3 : Complète la phrase</i> |
| 1.6 Productive Structures in Service of Communication | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 2 : Pauvre Lucie !</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 1 : Alima et la nouvelle fille</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Petite histoire 4 : Le professeur furieux</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 2 : Une surprise pour Paul</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 3 : Un premier jour bizarre</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| | <i>Longue histoire 4 : Un collègue parisien</i> | <i>Activité 4 : Raconte-moi l'histoire</i> |
| 1.7 Language Comparisons in Service of Communication | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | Version Alternative: Noticing Verb Forms |
| | <i>Petite histoire 2 : Pauvre Lucie !</i> | Note de grammaire : La négation |
| | <i>Longue histoire 1 : Alima et la nouvelle fille</i> | Note de grammaire : La conjugaison |
| | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | Un élève américain à Paris : Attention ! Masculin et féminin |
| 2. Cultures | | |
| 2.1 Culturally Appropriate Interaction | <i>Petite histoire 3 : Un élève américain à Paris</i> | Attention ! Masculin et féminin |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | Articles : Le wolof : une langue du Sénégal |
| 2.2 Cultural Products, Practices, and | <i>Encore ! Encore !</i> | Interviews : Cala Lionel |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | Panoramas : Dans une salle |

| | | |
|---|--|---|
| Perspectives | | <i>de classe sénégalaise Panoramas : Le Lycée Alexandre-Pétion</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Articles : La situation des élèves en Haïti</i> |
| 2.3 Cultural Comparisons | <i>Longue histoire 3 : Un premier jour bizarre</i> | <i>Un premier jour bizarre</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Articles : Le collège en France</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Le monde en photos : L'école de garçons</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Interviews : Cala Lionel</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Panoramas : Dans une salle de classe sénégalaise Panoramas : Le Lycée Alexandre-Pétion</i> |
| | Integrated Performance Assessment | Interpretive Reading |
| 2.4 Intercultural Influences | <i>Explore le monde francophone !</i> | <i>Dans ma communauté</i> |
| 3. Connections | | |
| 3.1 Connections to Other Disciplines | <i>Explore le monde francophone !</i> | <i>Lien avec les autres matières</i> |
| 3.2 Diverse Perspectives and Distinctive Viewpoints | <i>Petite histoire 1 : Bonjour ! Salaamaalekum !</i> | <i>Bonjour ! Salaamaalekum !</i> |
| | <i>Encore ! Encore !</i> | <i>Interviews : Caroline</i> |
| | <i>Explore le monde francophone !</i> | <i>Visitons la France ! Visitons le Sénégal ! Visitons Haïti !</i> |